



suk1 gwai1  
缩 骨

“孤寒”和“度叔”都是日常比较常见的，形容吝啬的粤语，平时在广州街头也能听到路人讲，而“缩骨”则用得相对来讲比较少，更准确的意思是自私、小器。身体由大变小，就是“缩骨”的基本原理，例如是江湖卖艺的缩骨功。不过广府人所说的“缩骨”就并非这个意思，而是指一种做事或者工作的方式，形容有人喜欢出鬼主意来占小便宜。那么“缩沙”与“缩骨”是同一个意思吗？“缩沙”其实系答应别人的事情，临时毁约，并不是占人便宜的意思，“缩骨”就往往会显得自私自利。

例句 我哋约佢吃饭，一话 AA 制就唔嚟，有人请就肯嚟，就知佢肯定係个好缩骨嘅人。



例句 过咗十五，就可以拆利是了！虽然可能好多都系湿柴，但喺长辈俾嘅利是钱，有个好意头就够啦！

sap1 caai4  
湿 柴

粤语中有很多词汇，表面意思和实际含义完全不相符，不深入了解的话很容易会闹出笑话。“湿柴”字面意思是湿掉的柴木，难以燃烧。民间说法是源自民国时期，民国政府崩溃前滥发大钞，通货膨胀，市值狂跌。市民生活苦不堪言，买菜也要千百十。人民个个怨声载道，就叫这些疯狂贬值的钞票做“湿柴”，指它们难以燃烧。到现在“湿柴”就是用来形容面值少的钱币，在广东和香港地区，还会把这个词引申形容为没用、窝囊，略带贬义。

好多人都误以为“牛龟”是一种龟的品种，其实不然。在这里“牛”是一个形容词，有古文词语为“牛饮”，在《论衡》里有这样一句古文：“以酒为池，牛饮者三千人。”牛饮即是形容豪饮。自古以来，由于牛的形象很健壮又力大无穷，所以引伸出很巨大的意思，不过，在现代的网络词汇中，“牛”经常用来称赞某个人、某件事情很厉害。广东话里的“牛龟”，原意是形容很巨大的龟，继而衍生出巨大、巨型的意思。“牛龟咁大”即是像巨型的龟一样大的事物，只是形容一种巨大的状态，如果拿来形容人，就是体型高大健壮的意思，是夸张的讲法。

ngau4 gwai1 gam3 daai6  
牛 龟 咁 大



例句 我三姑屋企只狗好食得，一排无见佢，宜家佢牛龟咁大只！

# 年初一 逗利是 开启新年新开始

正月初一，是农历新年的开始，因为它是第一个朔日，所以又称“元朔”，也是农历新年之中最重要的一天。农历新年俗称春节，是中国最重要最盛大的传统节日，有很多很重要的习俗都要在这个期间完成，必不可少的有拜年、贴春联、收派红包等等。红包俗称为“压岁钱”，其实源于“压祟钱”，寓意是用来镇压邪祟。民间一般会在大年初一这一天，由长辈给晚辈派发用红纸装着的红包，意为给晚辈的祝福。粤语俗称为“利是”。



dok6 suk1  
度 叔

在粤语中，有非常多用来形容吝啬、小气、不够大方的词语，每个俗语都有其独特的意思，在日常使用上也有不同的用法，“度叔”是其中一个。“度”即量度的意思，用在人身上，便是说这个人凡事都要计算到最准确、最仔细，不容许自己有半点损失。“叔”在粤语中代表男性，所以“度叔”专门用来形容吝啬的男人。通常会与“孤寒”连用，骂这个男人“孤寒度叔”或“孤寒度”。

例句 我姨丈正度叔，听表弟讲佢喺街市买年桔，为咗两蚊鸡讲价讲咗成个钟。



goi hon4  
孤 寒

红包的数额在各地都有不同的习惯，并没有固定的标准，但广州人多年维持普遍利是 10 元，在全国城市水平中偏低，所以逢年过节，就会有人话广州人好“孤寒”。“孤寒”常常与“度叔”连用，四字词语为“孤寒度叔”，民间说法这时候不单指男性，而是用来泛指这个人很吝啬。“孤寒”是形容一个人吝啬、小器。而“孤寒”的来源，据考究十分久远，同时亦有许多不同说法。其中一种说法是，当时中国还是皇权与氏族主导的社会，大氏族地位高势力大，想去巴结的人多，门口自然人来人往；而小氏族就相反，门口冷清，便是“孤寒”的“寒”。另一方面，小氏族出手不阔绰，会被大氏族鄙视，这个用法渐渐就变成用来形容吝啬的人。

例句 陈伯个仔乡下出咗名孤寒，平时连件衫都唔舍得买俾老婆。



jat1 gau6 sei2  
一 旧 水

春节期间发红包的习俗源远流长，一般都是长辈给小辈派发红包，代表着长辈对小辈的一种祝福，民间认为这种做法可以保佑小辈在新的一年里健康吉利。红包里放的同场都是纸币，即使是电子支付的年代也依然保持这个习俗。广东人有自己一套词汇来形容钱的数量，1 元：一蚊鸡；10 元：一兜水；100 元：一旧水。“旧”是量词，“旧”的正写是“赇”，指“累积拢聚，所以成赇。”“积满了的数目通常为百，于是有了“一旧水”。还有 1000 元：一撇水；10000 元：一皮水。这些都是市井的用语，严肃场合不宜使用。

例句 天河有间商场过年打折得好犀利，买咗成车年货先一旧水。

